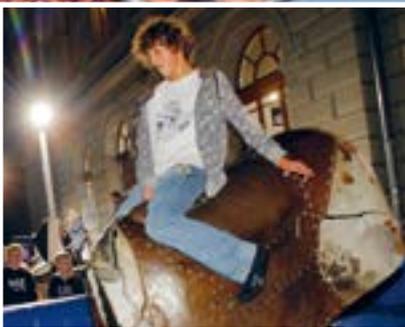


Mügggenmarkt Zeitung

59. Mügggenmarkt
Nr. 18 - Jemgum, August 2008



Aufsitzen und durchhalten - solange es geht. Neu ist das Rodeoreiten



Wettbewerb: Feuerwehr und Jugendwehr beweisen wieder Schnelligkeit



Glückwunsch: Jemgums ältester Einwohner ist 102 Jahre alt

Reges Treiben lebt wieder auf

Ein paar Worte zum Müggenmarkt vorweg



(Johann Tempel)
Bürgermeister.

Liebe Besucherinnen und Besucher des Müggenmarktes, ganz herzlich dürfen wir Sie auch im Namen des Rates und der Verwaltung der Gemeinde Jemgum zum 59. Müggenmarkt begrüßen.

Dort, wo früher der Hafen – und damit immer „Markt“ war – wird heute der Müggenmarkt gefeiert. Es lebt damit wieder etwas von dem regen Treiben auf, das an dieser Stelle früher immer geherrscht hat.

Karussells und Buden sind von einem Markt nicht wegzudenken und der Dank geht zuerst an alle Schausteller, die den Markt überhaupt erst möglich machen.

Genauso gehören aber zum Müg-

genmarkt ein buntes Rahmenprogramm und eine Müggenmarkt-Zeitung dazu. Viele Ehrenamtliche haben dieses Programm und diese Zeitung in zahlreichen Sitzungen vorbereitet. Auch ihnen sprechen wir unseren herzlichen Dank aus.

Wir wünschen, dass alle Einwohnerinnen und Einwohner aus Jemgum und Umgebung die Arbeit der Schausteller und Ehrenamtlichen belohnen, indem sie den Müggenmarkt besuchen.

Dafür wünschen wir den Besucherinnen und Besuchern des Müggenmarktes fröhliche und unbeschwerte Stunden und den Schaustellern gute Geschäfte.



(Jan Spin)
Ortsvorsteher.

Programm-Übersicht

Freitag, 08. August		Seite	Sonntag, 10. August		Seite
18.00 Uhr:	8. Jemgumer Müggenmarktlauf (5,3 km, 10,3 km und 20,3 km) mit Bambini-Lauf (500 m) und Schüler-Lauf (1.500 m), sowie mit Nordic-Walking (5,3 km und 10,3 km). Start und Ziel am SV Ems-Vereinsheim, Veranstalter: Laufftreff des SV Ems	4	10.30 Uhr:	Musikanten-Frühschoppen im Festzelt mit Sanny, die Stimme der Berge, sowie Helmut Backer. Eintritt frei.	9
19.30 Uhr:	Gottesdienst im Festzelt (mit Posauenchor).		ab 12.30 Uhr:	Gemeinsames Mittagessen im Festzelt, es gibt Erbsensuppe.	9
			14 bis 18 Uhr:	Stände der Vereine und Gruppen auf dem Marktplatz; Mühlenbesichtigung, Cafe „Unner d' Mölen“.	9
			15.30 Uhr:	„7. Seniorennachmittag“ im Festzelt mit Melodien von Bergen und Meer. Es wirken mit: Sanny, Alina und Helmut Backer. Moderation: Martin Frey. Eintritt 3 €.	10
			19.00 Uhr:	Kinder-Bullriding-Wettbewerb (ab 18 Uhr Probe-Reiten), Western-Kostümierung-Wettbewerb , beide Wettbewerbe für Kinder bis 15 Jahre. Die jeweils 3 Erst-Platzierten erhalten 1 Essen-Gutschein von McDonald's, Freier Eintritt.	10
			20 Uhr:	Versteigerung von Fundsachen , ca. 20 Fahrräder.	10
			ca. 22 Uhr:	Höhenfeuerwerk am Hafen , danach zum Ausklang Disco mit DJ Knüllli im Festzelt.	11
			ca. 22.45 Uhr:	Verlosung der Müggenmarkt-Tombola . 1. Preis bis 3. Preis: Jeweils eine 4-Tage-Reise nach Berlin für 2 Personen. Weitere Preise: Bus-Tagesfahrt nach Hannover zum NDR und zur AWD-Arena von Hannover 96. Teilnahmekarten zum Stückpreis von 1 € sind bei mehreren örtlichen Vereinen und Geschäften in Jemgum, bei der Sparkasse und den Banken in Jemgum sowie im Rathaus der Gemeinde Jemgum (Bürgerbüro) erhältlich.	11
Samstag, 09. August					
13.30 Uhr:	Eröffnung des 59. Müggenmarktes durch den Bürgermeister mit Freibier, alkoholfreien Getränken, Eis und Karussell-Freikarten für die Kinder.	6			
ab 14 Uhr:	Flohmarkt in der Sielstraße; und auf dem Marktplatz.				
14 Uhr:	Am Hafen: Schnelligkeitswettkämpfe der Jemgumer Jugend- und Ortsfeuerwehren sowie weiteren Wehren aus dem Landkreis Leer.	7			
21.00 Uhr:	„Jemgum-Live 2008“ im Festzelt mit 1 Stunde „Happy Hour“. Freier Eintritt.	8			
22.00 Uhr:	„Western-Party“ mit American-Bull-Riding (ab 21 Uhr Probe-Reiten). Gesucht werden „Miss Riding“ & „Mister Bull“. Die Sieger erhalten Essen-Gutscheine der „Texas-River-Ranch“, Bingum. Wer in Western-Kleidung kommt, erhält ein Desperados-Bier gratis!	8			
ca. 23 Uhr:	Auftritt der Lightning Boots aus Wiesmoor.	8			
ca. 24 Uhr:	Disco-Tanzparty mit DJ Erwien im Festzelt.	8			

Der Müggenmarkt im Jahr 2008

Die Fußball-Europameisterschaft 2008 in Österreich und der Schweiz ist vorbei. Jogi Löw und seine „Mannen“ um Michael Ballack sind lange wieder zu Hause, vergessen ist das Spiel gegen die Spanier, die der deutschen Elf gezeigt haben, was südländischer Fußball ist. Das Fußballfieber in Deutschland ist inzwischen abgeklungen und die meisten schwarz-rot-goldenen Fahnen wurden auch schon wieder verstaut und zieren nicht mehr die Autos.

Dafür allerdings wehen in Jemgum jetzt bald ganz andere Fahnen - bunte Fahnen. Denn die Jemgumer feiern wieder. Zwar keine Fußballmeisterschaft, das ist mittlerweile auch schon ein paar Monate

her, dafür allerdings ein Fest, das schon Geschichte in dem Ort direkt an der Ems geschrieben hat. In Jemgum ist Müggenmarkt-Zeit - und das nun schon zum 59. Mal. Alljährlich fangen die Vorarbeiten für dieses Traditionsfest schon früh an. Es gibt mehrere Sitzungen mit all den Menschen, die daran beteiligt sind und die jedes Jahr bemüht sind, ein tolles und unterhaltsames Programm für die drei Festtage auf die Beine zu stellen. Am Ende steht und fällt dann das gesamte Fest mit zwei ganz entscheidenden Dingen: Das Wetter und die Beteiligung.

Während das eine nicht zu beeinflussen ist, liegt das andere in der persönlichen Ver-

antwortung eines jeden Jemgumers. Müggenmarkt - das ist ein Fest des Gemeinsinns und der Gemeinschaft. Nur damit steht und fällt solch eine Veranstaltung und nur damit können Traditionsfeste dieser Art überhaupt die Jahrzehnte überstehen. Gerade mit Blick auf den Jubiläums-Müggenmarkt im kommenden Jahr ist es darum so wichtig, dass alle Jemgumer hinter der Veranstaltung stehen und es als eine dörfliche Verpflichtung sehen, mitzumachen und dabei zu sein. Das ist zugleich ein Kompliment an all diejenigen, die das Fest vorbereiten und hierfür ihre Freizeit zur Verfügung stellen. Also - auch im Jahre 2008 heißt es: Auf zum Müggenmarkt! Hans-Peter Heikens



Krabben- und Fischhandlung

Jan Bruhns & Co.

Am Hafen 3 • 26844 Ditzum
Tel. 0 49 02/91 20 91

Täglich frisch auf den Tisch

Frischfischverkauf

Räucherei

Fischimbiss

Außenterrasse mit Blick auf Hafen und Ems

Manchmal liegt die Zukunft in der Tiefe.

Als größtes Energieunternehmen des Nordwestens setzen wir uns für alles ein, was die Menschen hier nach vorne bringt. Darum unterstützen wir viele Projekte aus den Bereichen Wissenschaft, Forschung, Bildung und Technik. Mit dem innovativen Erdgasspeicher, den wir gemeinsam mit WINGAS in mehreren Kilometern Tiefe bei Jemgum bauen, sorgen wir zum Beispiel für eine günstige und zuverlässige Energieversorgung. Ein Stückchen sichere Zukunft – entwickelt mit der richtigen Energie.



Zum achten Mal: Müggenmarktlauf

Lauftreff lädt auch in diesem Jahr ein / Feste Größe im Kalender

Renoveer Huus



Malerbedarf frei Haus!!!
 Tapezierarbeiten
 Fußbodentechnik
 Spachtelarbeiten
 Verlegearbeiten

Hartmut Bugiel
 Dukelweg 10 - 26844 Jemgum
 Telefon: 04958 / 91 05 25

Wir bieten:

Tapeten aller Art, sowie das nötige Zubehör

<p>Fußboden</p> <ul style="list-style-type: none"> * Teppich * CV Belag * Linoleum * Parkett * Laminat * Kork * und andere 	<p>Farben</p> <ul style="list-style-type: none"> * Lackfarbe * Wandfarbe * Fassadenfarbe * und andere - in allen Farbtönen 	<p>* Teppichreinigungs- geräteeleih</p> <p>* Glas und Isolierglas</p>
--	--	---

Geschenkartikel



NEU



<p>Textilbeflockung</p> <ul style="list-style-type: none"> * Trikots * Vereins-Shirts * Fun-Shirts 	<p>Folienbeschriftung</p> <ul style="list-style-type: none"> * für LKW's und PKW's * Schaufenster * Schilder u.v.m.
--	---



Der Lauftreff des SV „Ems“ Jemgum bestreitet inzwischen schon seinen achten Müggenmarktlauf. Als Bereicherung des Müggenmarktes angedacht, gehört die Veranstaltung heute bereits in den nationalen Veranstaltungskalender der Lauffreunde Norddeutschlands. Zusätzlich ins Programm aufgenommen wurde 2006 das Nordic-Walking. Alle Disziplinen finden auf einem fünf Kilometer langen Rundkurs über befestigte Straßen innerhalb Jemgums statt.

Startzeiten auf dem Sportplatz:

- 18.00 Uhr: 500 m Bambinilauf bis 7 Jahre
- 18.15 Uhr: 1500 m Schülerlauf 7 - 12 Jahre
- 18.30 Uhr: 20,3 km Laufen
- 18.35 Uhr: 5,3 u. 10,3 km Walken (ohne Wertung)
- 18.45 Uhr: 5,3 km Laufen mit Mannschaftslauf
- 19.00 Uhr: 10,3 km Laufen.

Das Startgeld beträgt vier Euro, die Nachmeldegebühr liegt bei zwei Euro. Walker zahlen drei Euro.

Meldeschluss ist der 5. August 2008. Nachmeldungen sind bis eine Stunde vor dem Start möglich. Die Siegerehrungen finden im Anschluss an die Läufe im Zielbereich am Sportlerheim statt. Es gibt Urkunden für alle Teilnehmer sowie Pokale für die Gesamtsieger, zudem nehmen alle Läufer an einer Tombola teil. Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind im Vereinsheim gegeben, ebenso genug Parkmöglichkeiten für Pkw.

Anmeldungen und weitere Informationen bei Gaby Hommers, Osterreide 1, 26844 Jemgum, Tel. 04958/1293, Internet : www.lauftreff-sv-ems-jemgum.de (Ergebnisliste); Mail: gaby.hommers@ewetel.net.

REINER KAPUT

Schlosser - Metallbau - Meisterbetrieb



Zäune
Edelstahlverarbeitung
Geländer
Kunstschmiedearbeiten
Treppen

Jemgumkloster 4 - 26844 Jemgum - Tel.: (04958) 91 08 48 - Fax: (04958) 910 990 9



Zu sehen sind von einem Erdgasspeicher nur die oberirdiger Betriebsanlagen. Der Speicher liegt unter der Erde

EWE und WINGAS informieren über Speicherprojekt

Die Vorbereitungen für den Bau des Kavernenspeichers Jemgum laufen auf Hochtouren: Die zuständige Behörde, das niedersächsische Landesamt für Bergbau, Energie und Geologie, hat den Rahmenbetriebsplan zugelassen und damit die Grundvoraussetzung für das gemeinsame Speicherprojekt der EWE AG und der WINGAS GmbH geschaffen. Derzeit entsteht bereits die notwendige Infrastruktur für die Errichtung der einzelnen Kavernen. „Der Start für diese Arbeiten erfolgte am 1. Juli“, so WINGAS-Projektleiter Arkadius Binia. Bis März 2009 werde die Infrastruktur für den Solbetrieb inklusive Wasserentnahmestelle in der Ems und der Soltransportleitung bis zur Einleitstelle in Ditzum eingerichtet sein, erklärt Ralf Riekenberg, der für EWE das Projekt koordiniert. „Anschließend startet der Prozess der Solung – dann entstehen auch die eigentlichen Kavernen im unterirdischen Salzstock.“

Der Bereich Jemgum bietet Riekenberg zufolge perfekte Bedingungen für einen leistungsfähigen Untertage-Erdgasspeicher: „Die unterirdischen Salzstöcke der Region machen dank ihrer geologischen Eigen-

schaften die Erdgasspeicherung überaus sicher und einfach.“

Um eine Kaverne zu erstellen, ist ein Solprozess von ungefähr zwei Jahren erforderlich. Ein weiteres Jahr nimmt die so genannte Gaserstbefüllung der Kaverne in Anspruch. Insgesamt planen EWE und WINGAS 33 Kavernen im Salzstock Jemgum zu errichten. „Wir wollen 15 Kavernen mit einem Volumen von jeweils bis zu 700.000 Kubikmeter bauen“, erläutert EWE-Projektleiter Riekenberg. WINGAS wird zunächst 18 Kavernen mit einem geometrischen Volumen von bis zu 750.000 Kubikmeter realisieren. Arkadius Binia: „Da wir das Gas komprimiert einlagern, wird der Speicher unseres Unternehmens eine Kapazität von rund 1,2 Milliarden Kubikmeter haben.“ Die beiden Speicher werden zwar zusammen entwickelt, nach Fertigstellung jedoch unabhängig von beiden Unternehmen betrieben. Die Erstbefüllung der Kavernen mit Gas ist ab 2011 vorgesehen, der Speicherbetrieb soll Ende 2011 starten.

Beide Unternehmen versuchen schon während des Baus einen großen Teil der Wert-

schöpfung in der Region zu lassen. Insgesamt werden hier rund 40 Arbeitsplätze direkt bei EWE und WINGAS entstehen. Daneben werden alle Dienstleistungsaufträge in der Region vergeben.

In Vorbereitung auf die Bauaktivitäten haben WINGAS und EWE am 20. Mai ein Bürgerinformationsbüro im Rathaus in Jemgum eingerichtet. Hier stehen jeden Dienstag und jeden Donnerstag von 10 bis 12 Uhr Ansprechpartner beider Unternehmen zur Verfügung, um Fragen zum Speicherprojekt zu beantworten.

Weitere Informationen zu den Unternehmen finden Sie unter www.ewe.de und www.wingas.de



Ab heute geht es richtig rund

Zur Eröffnung gibt es traditionell Freibier und Karussellkarten

Jetzt geht es so richtig los. Nachdem am Freitagabend die Läuferinnen und Läufer den sportlichen Auftakt des 59. Müggenmarktes bildeten (siehe Seite 4), beginnt heute die eigentliche

Feier. Und dazu gehört natürlich auch die offizielle Eröffnung durch den Bürgermeister der Gemeinde Jemgum, Johann Tempel, um 13.30 Uhr. Traditionell spendiert er nach einigen Begrüßungs-

worten, die er meist in einer großen Runde von Gästen aus Politik und Verwaltung auch der umliegenden Kommunen sowie zahlreichen Jemgumern spricht, für alle Anwesenden Freibier und alko-

OFFSHORE + REPOWERING

Wir zeigen Ihnen *die Zukunft*



Nearshore Ems Emden

Windparkprojekte:

- Onshore und Offshore
- im In- und Ausland
- Repowering

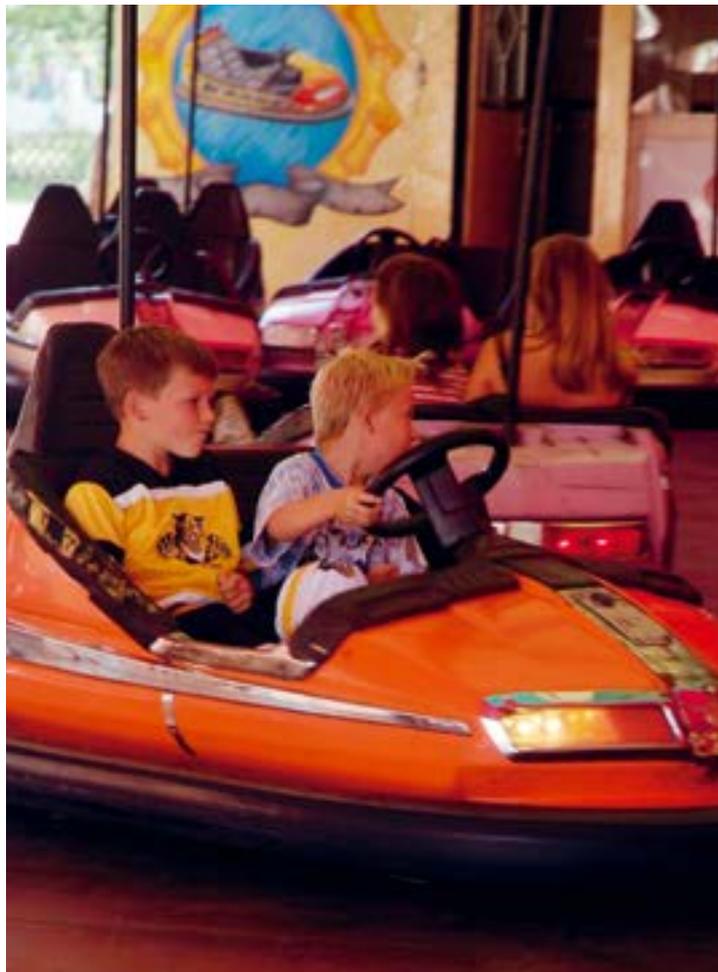
Alles aus einer Hand:

- Standortakquise
- Projektentwicklung
- Technische und kaufmännische Betriebsführung
- Beteiligungen

Enova

Steinhausstr. 112
26831 Bunderhee
Tel 04953 - 92 900

www.enova.de



Ihr Spezialist fürs Dach

Dachdeckerei-Fachbetrieb Hans-Joachim Hartmann

Steildach	Dachreinigung u. Dachbeschichtung
Flachdach	Fassadenverkleidung
Dachfenster	Schornsteinverkleidung
Dachgauben	Bauklempnerei

Neue Straße 2, 26844 Jemgum

Tel. 04958/332 - Fax: 910897 - hj.hartmann@ewetel.net

holfreie Getränke. Und für die Kinder gibt es hinterher wieder Freikarten fürs Karussell. Schon vor diesem Termin sind die Straßen im Ortskern von Jemgum mit viel „Sehvolk“ gefüllt. Denn die Flohmarktstände, die ab 14 Uhr offiziell geöffnet haben, bauen meist schon am späten Vormittag auf. Und da kann man dann schon im Vorfeld das ein oder andere Schnäppchen entdecken und sich sichern. Zumindest konzentriert sich an diesem Nachmittag der Trubel auf den Marktplatz sowie die Sielstraße, wo ein Stand neben dem anderen zu finden ist. Beteiligt sind an diesem Nachmittag die Vereine und Verbände aus Jemgum. Sie bieten einiges an Unterhaltung und an Leckereien an. Für das leibliche Wohl der Besucher sorgen aber auch die Stände direkt auf dem bunt geschmückten Festplatz.

Schnelligkeit ist die Devise



Entscheidend sind Schnelligkeit und Geschicklichkeit.

Es gibt sie in fast jedem Ort, auf dem Land oder in der Großstadt, in Ost und West. Nützlich, flächendeckend, sinnvoll, modern - das sind treffende Attribute dieser Organisation. 1885 erstmalig auf Föhr gegründet sind ihr Traditionen und Geschichte wichtig. Jugendfeuerwehren zählen heute zu den größten Anbietern sinnvoller und zuverlässiger Freizeitbeschäftigungen für junge Menschen. Jugendfeuerwehren werden gebraucht - um Freiwilligkeit innerhalb der Feuerwehren zu sichern, um gesellschaftliches und kulturelles Leben aufrechtzuhalten und um der Jugend zu zeigen, was Gemeinsinn bedeutet.

Und was die Jugendfeuerwehren, wenn es um Schnelligkeit geht, drauf haben, das zeigen sie seit einigen Jahren im Rahmen des Jemgumer Müggenmarktes. Auch in diesem Jahr findet deshalb am Müggenmarkt-Samstag ein Schnelligkeitswettkampf am Hafen statt, der um 14 Uhr beginnt. Doch nicht nur der Nachwuchs tritt hier gegeneinander an - auch die Erwachsenen zeigen, wie schnell eine Wasserversorgung hergestellt werden kann. Mit dabei bei diesem Wettkampf sind die Jemgumer Jugend- und Ortsfeuerwehren sowie weitere Wehren und Hobbygruppen aus dem Kreis Leer. Es treten immer zwei Gruppen gegeneinander an.

Speisegaststätte - Café *Luv up*

Vereins-, Familien- und Geburtstagsfeiern;
Grünkohlessen, Snirtjebraten, Pökelfleisch, kalte Platten und kalt/warme Büffets, Backschinken und Grillhaxen, Backschinken und Bratkartoffeln.
Auf Wunsch mit verschiedenen Vorspeisen und Desserts.

Großer überdachter Räucher- und Grillstand.
Für Gruppen bieten wir zusätzlich frisch geräucherten Ems-Aal und Schweinshaxe an.

Zum Müggenmarkt bieten wir an

Schön gekühlte gepflegte Getränke, leckeres vom Grill, außerdem Tee, Kaffee und Kuchen.

Inh. Hildegard Kuper - Fährpad/Hafen - Telefon 04958/238 + 04951/2154

Reiner Middelborg Bauunternehmung



Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten



Planung
Entwurf
Statik

Jemgum - Logumer Str. 5
Tel. 04958/912060
Fax 04958/912061



FLORISTIK & GÄRTNEREI

de Vries



Hofstraße 41, 26844 Jemgum, Tel. (04958) 245

Blumen, die schönste Sprache der Welt.



Ganz neu: Western-Party mit Bull-Riding

Jetzt ist Party angesagt - die Müggenmarktfeier erreicht am Samstagabend einen neuen Höhepunkt. „Jemgum live 2008“ heißt es ab 21 Uhr im großen Festzelt auf dem Marktplatz. Und das beginnt mit einer Happy Hour mit freiem Eintritt um 21 Uhr. Der Abend steht unter dem Motto „Western-Party“ und dazu gehört natürlich neben Chili-Con-Carne-Eintopf, Desperados-Bier, Tequila und Nachos auch ein zünftiges American-Bull-Riding. Für alle, die mitmachen möchten, hier ein kleiner Tipp: Ab 21 Uhr können die Interessierten zu einem Proberitt aufsitzen. Gesucht werden während eines Wettbewerbes „Miss Riding“ und „Mister Bull“.

Die Sieger erhalten Essen-Gutscheine der „Texas-River-Ranch“, Bingum. Wer in Western-Bekleidung (mindestens Cowboy-Hut) erscheint, erhält ein Desperados-Bier gratis. Ab etwa 23 Uhr unterhalten die „Lightning Boots“ mit Line Dance (Formationstanzen). Line Dance heißt zunächst einmal Tanzen nach allen möglichen Rhythmen. Hauptsächlich tanzt man Line Dance nach Countrymusik, wobei man aber zwischen „Modern Country“ und „Classic Country“ unterscheidet. Beim Line Dance tanzen nicht nur Paare, jeder tanzt im Grunde allein für sich in einer Formation - eben in Linien. Eine vorher festgelegte Folge von Schritten, die sich immer wiederholen, sorgt für ein einheitliches Bild der Tänzerinnen und Tänzer. Heute ist Line Dance nicht nur ein Freizeitsport, sondern hat sich inzwischen zu einem richtigen Turniersport entwickelt. Line Dance ist für alle Altersgruppen geeignet und man benötigt eigentlich nur zwei Voraussetzungen: Freude am Tanzen zu haben und die Countrymusik zu mögen. Nach „Lightning Boots“ legt ab etwas 24 Uhr DJ Ervien Musik zum Tanz auf.

Gästehaus Deichhof

Besuchen Sie unser Gästehaus
direkt an der Ems in Jemgum.

Bei uns schlafen Sie gut in
5 Doppel- und
einem Einzelzimmer
mit Übernachtung
und Frühstück.



Sielstraße 2a, Jemgum
04958 / 641

Wir freuen
uns
auf Ihren
Besuch!
Ihre
Familie
Remmers

Alles aus einer Hand!

Heizungs- u. Sanitärtechnik Elektroinstallation Sicherheitstechnik Haustechnik Hausgeräte



Berend de Vries

Elektro-, Sanitär- und Heizungstechnik GmbH

Kundendienst für alle Fabrikate

Lutgerskerk 2 - Jemgum
Telefon: 04958/226

Neubau • Renovierung • Selbstmontage ...
Wir erstellen Ihnen kostenlos und unverbindlich ein Angebot!



Die „Lightning Boots“ aus Wiesmoor sorgen am Samstagabend für entsprechende Countrystimmung. Die Tänzerinnen und Tänzer zeigen so richtig, was Line Dance bedeutet.

Die Stimme der Berge eröffnet den Tag

Am Sonntag geht es mit einem Musikanten-Frühschoppen weiter

So, wie der Samstagabend ausklingt, so beginnt auch der Müggenmarktsonntag - musikalisch. Die Veranstalter laden ab 10.30 Uhr zu einem Musikanten-Frühschoppen im Festzelt ein. Mit dabei sind Sanny, die Stimme der Berge, sowie Helmut Backer.

„Die Stimme der Berge - das ist eine fantastische Stimme und tolle Musik, das ist Schlager- und Volksmusik eingebettet in eine tolle Bühnenshow, die bei jeder Veranstaltung das Highlight sind“, heißt es in der Ankündigung von Sanny. Der Musiker bringt viel Erfahrung aus gemeinsamen Auftritten mit Andrea Berg, Kristina Bach, Bernhard Brink, Andy Borg und vielen anderen namhaften Musikern mit auf die Bühne. Sanny brachte 2005 seine CD „Das Märchen der silbernen Berge“ auf den Markt. Mit dem Titellied dieses Albums war er beim bayrischen Landeswettbewerb der Volksmusik und beim „SUPERSTAR DER VOLKSMUSIK“ erfolgreich. Im September vergangenen Jahres erschien das neue Album „Sprache der Herzen“. Mit dem neuen Album zeigt Sanny wieder eindrucksvoll, dass er seine Stärken sowohl mit flotter Musik aber auch mit nachdenklichen Titeln unter Beweis stellen kann. „Helmut, der singende Ostfrieze“, so nennt sich Helmut Backer. Zu seinem Repertoire gehören maritime und volkstümliche Lieder, sowie Geschichten und Anekdoten die aus dem Leben gegriffen sind. Heute ist der

„singende Ostfrieze“ Helmut Backer auf Bühnen im gesamten norddeutschen Raum ein gern gehörter Sänger. Seine Lieder sind auf vielen Rundfunksendern in ganz Norddeutschland zu hören. Mit über 50 Bühnenauftritten pro Jahr ist Helmut Backer ein beliebter Sänger geworden. Nach einem schwingvollen Vormittag geht es im Festzelt mit dem gemeinsamen Mittagessen weiter. Natürlich darf dabei traditionell die Erbsensuppe nicht fehlen, die von der Firma Ackerstaff geliefert wird. Ab 14 Uhr sind dann wieder die Stände der Vereine und Gruppen auf dem Marktplatz geöffnet. Auch das Café „Unner d' Mölen“ lädt zu Kaffee, Tee und Kuchen und zugleich zur Mühlenbesichtigung ein.



Auch die Familie Hetzke vom Café „Unner d' Mölen“ lädt am Sonntagnachmittag ein.

Aalräucherei

Elfriede Wurps

Unsere Spezialität: Frisch geräucherte Aale und Fischbrötchen!

Ringstraße 4, 26844 Jemgum-Midlum

Tel. + Fax: 04958/651 - Handy: 0171/9526193

Auch wir sorgen auf dem Müggenmarkt für Ihr leibliches Wohl!

Wir fertigen für Sie:
Treppen, Haustüren und Fensterelemente aus Holz für Altbausanierungen und Neubauten.
Möbel aller Art, Restauration alter Möbel.
Lieferung von Kunststoff- u. Alu-Elementen

Bau- und Möbeltischlerei

Baartz

26844 Jemgum, Oberfletmerstr. 17a / Tel. 04958/912091 - Fax 912092
www.johannes-baartz.de • tischlerei@johannes-baartz.de

Nachmittag gehört Alt und Jung

Traditioneller Seniorennachmittag / Bull-Riding auch für die Kinder

Seniorennachmittag der Gemeinde Jemgum
im Festzelt, Müggenmarkt

**Melodien
von Bergen und Meer**

**So. 10. August 2008
um 15,30 Uhr**

Mitwirkende:
Sanny, Alina sowie Helmut Backer
Moderation: Martin Frey

Der Sonntagnachmittag während des Müggenmarktes gehört traditionell den jüngeren und älteren Jemgumern. Den älteren vor allen Dingen deshalb, weil die Veranstalter auch in diesem Jahr wieder zum Seniorennachmittag einladen - und das nun schon zum siebten Mal. Für einen Beitrag von drei Euro gibt es Tee, Berliner und Teekuchen.

Natürlich haben die Verantwortlichen auch zum 59. Müggenmarkt an die Unterhaltung während des Seniorennachmittages gedacht. Unter dem Motto „Melodien von Bergen und Meer“ wird es jede Menge Musik geben. Mitwirkende sind Sanny, Alina und Helmut Backer, die Moderation liegt in den bewährten Händen von Martin Frey.

Nach einem Nachmittag für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger geht es dann am frühen Abend (19 Uhr) für die Jugend weiter. Es gibt einen Kinder-Bull-Riding-Wettbewerb. Bereits ab 18 Uhr können alle, die mitmachen wollen, auf dem „Bullen“ zum Ausprobieren Platz nehmen. Darüber hinaus werden alle tollen Western-Kostüme prämiert. Beide Wettbewerbe sind für Kinder bis 15 Jahre. Die jeweils drei Erst-Platzierten erhalten einen Essen-Gutschein von McDonald's im Wert von 25, 15 und 10 Euro.

Es wird angenommen, dass 1864 zwei Gruppen von Cowboys, die von benachbarten Farmen in Colorado stammten, das erste Rodeo abhielten. Zweck war festzustellen, welche Gruppe die besseren Fähigkeiten im Umgang mit den all-

**BB Berend Brandt
Fuhrunternehmen**

26844 Soltborg
Fennenweg 3
Tel. 0 49 58 - 91 27 50
Fax 0 49 58 - 91 27 66
Mobil 0171 - 8 36 41 77



täglichen Arbeiten auf einer Farm hatte. Rodeo ist somit eine traditionelle US-amerikanische Sportart, die sowohl von mexikanischen Vaqueros, den Hütern der Kampfstiere, und amerikanischen Cowboys beeinflusst wurde. So ganz ernst wie bei den Wettbewerben auf der anderen Seite des „großen Teiches“ soll es allerdings während des Rodeo-Wettbewerbes im Festzelt nicht zugehen. Vielmehr steht hier der Spaß im Vordergrund. Darum: Alle Kinder, die mitmachen möchten, sind gerne willkommen.

PRAXIS FÜR KRANKENGYMNASTIK UND MASSAGE BITTNER & VAN DRUNEN

Lange Straße 18 · 26844 Jemgum · Telefon/Fax 0 49 58 / 7 34
- Termine nach Vereinbarung -

**Krankengymnastik · Massagen · Lymphdrainagen
Rückenschule · Moorpackungen
Paraffin- und Stangerbäder etc.**



Sonnenbank

**Podologische
Behandlungen**
(med. Fußpflege)



Fragen Sie auch nach unseren **Wellness-Angeboten**
wie **Hot Stone** und **Aroma-Massagen!**

Für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden!

Zuerst die Versteigerung, dann das Feuerwerk

Wenn der Kinder-Bull-Riding-Wettbewerb am Sonntag sowie die Versteigerung der Fundsachen (es handelt sich wiederum um rund 20 Fahrräder) beendet sind, setzt langsam der Ausklang des Müggenmarktes 2008 ein. Gäste und Einheimische kommen noch einmal am Hafen zusammen, wo um 22 Uhr das große Höhenfeuerwerk gezündet wird. „Ooooooh“ und „Aaaaaah“ klingen hier durch die nächtliche Dunkelheit, wenn bezaubernde Blitze für Momente den Himmel erleuchten lassen. Wer dann noch Lust hat, der trifft sich zum Ausklang des Marktes mit Disco, veranstaltet von DJ Knüllli, im Festzelt. Hier findet dann auch um etwa 22.45 Uhr die lang ersehnte Verlosung der Müggenmarkt-Tombola statt (siehe unten).

Tombola mit tollen Preisen

Der Hauptpreis der diesjährigen Müggenmarkt-Tombola wurde natürlich wieder gestiftet. Jeweils eine 4-Tage-Reise nach Berlin für 2 Personen erwartet die ersten drei Gewinner. Weitere Preise sind eine Bus-Tagesfahrt (voraussichtlich am 24. Oktober) nach Hannover zum NDR und zur AWD-Arena von Hannover 96 (Foto unten). Teilnahmekarten für die Tombola zum Stückpreis von einem Euro sind bei mehreren örtlichen Vereinen und Geschäften in Jemgum, bei der Sparkasse und den Banken in Jemgum sowie im Rathaus der Gemeinde Jemgum (Bürgerbüro) erhältlich. Die Auslosung findet am Müggenmarkt-Sonntag, 10. August, gegen 22.45 Uhr im Festzelt auf dem Marktplatz statt.



Reparaturen rund ums Auto

LKW+PKW - alle Fabrikate

Wöchentliche TÜV-Abnahme im Hause

Abgasuntersuchung

Sicherheitsprüfung



KFZ-Janssen GmbH
Hofstr. 1, 26844 Jemgum
Tel. 04958/350 - Fax 04958/1492

Saadthoff BESTATTUNGEN

Hopenkamp 12 · 26844 Jemgum-Nendorp · Tel. (04902) 419



Erledigung sämtlicher Formalitäten
Erd-, Feuer- und Seebestattung
Überführung im In- und Ausland
Eigenes Sarglager

JANSSSEN BAUSTOFFE

INHABER THEODOR MEYER
MOLKEREISTRASSE 2 1- 26844 DITZUM
TELEFON 04902-223 TELEFAX 04902-241

H. BÜLTJER BOOTSWERFT GmbH

**Über 100 Jahre
1899 - 2007**



**Herstellung von Yachten-
und Kutterneubauten
Reparatur- und Kranbetrieb
Slipanlage bis 150 to.**

26844 Ditzum, AM Hafen 2
Tel. 04902/92900 Fax 04902/929014
Privat:
Gerjet Bültjer: 04902/513
Jan Bültjer: 04902/283

Wizam

BISTRO-PIZZERIA
Inhaber:
Now-Sat Ajil

Kirchstr. 4A
26844 Ditzum

Hofstraße 13
26844 Jemgum

Jemgum 04958/912949 - und auch in Bunde: 04953/921960

*Wir bauen gerne
- auch für Sie!*

HEIKENS + WILTS GmbH & Co. KG
Bauunternehmen



- Neubau
- Maurer
- Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Umbau
- Zimmerer
- Denkmalpflege
- Dachdecker

Fennengeweg 8 - Jemgum-Soltborg - Tel. 04958/912066 - Fax 04958/912067

Löwenstark für Ihre Gesundheit!



Inhaber: Dietmar Bohlmann
Hofstraße 26b - 26844 Jemgum
Tel. 0 49 58 / 91 21 21 - Fax 0 49 58 / 91 21 22
e-mail: loewen-apotheke1@ewetel.net
Unsere Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do und Fr 8.30-13 Uhr und 15-18 Uhr
Mi 8.30-15 Uhr; Sa 8.30-12 Uhr

Kassler, Schnitzel, Frikadelle & Co. Fennen-Grill in Soltborg gilt bei Insidern als Geheimtipp

Was das Herz begehrt" – so lautet das Motto im Fennen-Grill im Gewerbegebiet in Soltborg. Janne Behrends betreibt dort seit geraumer Zeit im Fennenweg einen Imbiss und noch viel mehr. Sie bietet nämlich von montags bis donnerstag ein komplettes Mittagsmenü, das bei Insidern inzwischen als Geheimtipp gilt.

Als Janne und Bernd-Diedrich Behrends vor einigen Jahren nach Soltborg in ihr Holzhaus zogen, klagten der Jemgumerin immer wieder Mitarbeiter der umliegenden Gewerbebetriebe ihr Leid: „Wi mutten imme heel na Jem fohrn, wenn wi wat to eiten hem willn.“ Das nahm sich das Ehepaar Behrends zu Herzen. Bernd-Diedrich, der Carports und Partyhütten baut, räumte kurzerhand ein Stück seiner Werkstatt und Janne Behrends begann am 1. Oktober vergangenen Jahres zunächst mit zwei handelsüblichen Friteusen, mittags Pommes & Co. zuzubereiten. Bei den Angestellten der umliegenden Firmen wie Jovy Atlas, Unitor usw. kam das sehr schnell gut an.

Doch damit noch nicht genug. Mittlerweile hat die Besitzerin der Grillstube von 7.30 Uhr bis 14.30 Uhr täglich von montags bis freitags geöffnet und ist damit sehr gut ausgelastet. Inzwischen hat Janne Behrends ihre Speisekarte erweitert, sodass man sich täglich bei ihr Hausmannskost aussuchen kann – eben „wie bei Müttern zu Hause“. Auch bei anderen Gästen, beispielsweise Rheiderländern und Lkw-Fahrern, hat sich dieses Angebot sehr schnell herumgesprochen – wegen der gegrillten Koteletts, „Gellermann“-Frikadellen oder dem Snirtje Braten.

Für den besseren Ablauf in der



Auch Leckereien vom Grill gibt es bei Janne (links) und Bernd-Diedrich Behrends (links am Grill).

Küche nimmt Janne Behrends jeweils Vorbestellungen für das Frühstück, das man auch bei ihr bekommen kann, sowie das Mittagessen per Telefon entgegen. Das Frühstück bringt die Chefin selbst in die umliegenden Unternehmen. „Werbung habe ich nie gemacht“, sagt die Jemgumerin, bei der diese Aufgabe eine Herzaufgabe ist. So ist es auch nicht verwunderlich, dass Janne Behrends beim Außerservice, oder modern ausgedrückt auch Catering-Service, bei Geburtstagsfeiern, Jubiläen oder Sportveranstaltungen mit bis zu 70 Personen zur Höchstform aufläuft. „Ohne die Hilfe meiner Tochter Ina und meines Mannes würde ich all das manchmal nicht schaffen“, sagt die Chefin und lacht: „Und die helfen mir gerne.“ Na dann – einen guten Appetit!

LOHNUNTERNEHMEN

Düring

Critzumer Str. 12
26844 Jemgum-Critzum
Tel.: 0 49 58 - 14 09
Mobil: 01 71 - 4 20 06



**ZAUNBAU,
ANSAAT- UND
BAGGER-
ARBEITEN**

Kiosk an der Alten Schmiede

*Wir wünschen viel
Spaß beim Müggenmarkt!*

Während der gesamten
Öffnungszeiten

frische Brötchen!

... wo ein Lächeln noch zählt !



Inhaber: A. Kok
Hofstraße 37 26844 Jemgum
0 49 58 / 91 27 22 o. 864

Diakoniestation Bunde-Jemgum

Schwesterstation Jemgum

Wir sind immer für Sie da.

04953-910926

Wir wünschen der
Veranstaltung viel Erfolg!

SHOP

Hofstraße 8
26844 Jemgum

AVIA

Station Jemgum

TANKEN

Tel. 04958/912003
Fax 912004

Stina August

Tankstellen-Service - Autowaschanlage

Fahrradverleih, Fahrradreparaturen

CONDOR-Rasenmäher: Vertrieb und Reparatur

Notdienst / Kaffeeautomat

Rheiderland: Anzeigenannahme

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 6 - 20 Uhr; Sa. 7.30 - 20 Uhr, So. 14 - 19 Uhr



JOHANN BROERS

Bagger-, Abbruch- und Rammbetrieb

Fennenweg 10 · 26844 Jemgum-Soltborg
Tel. 0 49 58/8 66 · Fax 0 49 58/91 07 73 · Mobil 01 72/4 30 64 11

Schuh- und
Lederwaren



Hero Weber
26831 Ditzumerverlaat

*Restpaare zu günstigen
Preisen immer vorrätig!*

**Unsere
Dienstleistungen
im Überblick**

- Gartenarbeiten aller Art
- Renovierungshilfe
- haushaltsnahe
Dienstleistungen



**Haus- und Gartenservice
Jakob Heijenga**

Wir beraten Sie gerne
und freuen uns auf Ihren Anruf!

Wilgumer Str. 4 · 26844 Jemgum
Telefon 0 49 58 - 2 27
mobil 01 52 - 2 00 69 25

Impressum

18. Ausgabe 2008; Herausgeber:
Müggenmarktausschuss; Anzeigen-
Management: E. Scharmacher; Anzei-
gengestaltung und Satz: H.-P. Heikens.
Gesamtgestaltung: H.-P. Heikens; Fotos:
Hans-Peter Heikens; Verantwortlich für
den Inhalt: H.-J. Behrends, W. Padeken,
H. Remmers, E. Scharmacher, H.-P. Hei-
kens; Druck: Heikens Medienkontor.

MENNENGA

Der Holz-, Bau- und Heimwerkermarkt in Jemgum

Ziegeleistraße 10 · 26844 Jemgum · Tel.: 0 49 58 - 4 24 · Fax: 0 49 58 - 7 00



**Auch in diesem Jahr wieder mit dem Ammerländer Hähnchengrill
Am Sonntag von 14 bis 19 Uhr**

SPAR



SPAR-MÄRKTE BLANK

JEMGUM Hokelsumer-Str. 1 Tel.: 04958/505	DITZUM Pogumer-Str. 1a Tel.: 04902/566	LEER Olthaver-Str. 13 Tel.: 0491/3250
---	---	--

Schlemmen nach Herzenslust

Schlemmerstübchen gibt es seit einem Jahr / Seit Februar Lütje Stuv“

Wer in Jemgum mal so richtig nach Herzenslust schlemmen möchte, der ist im „Jemgumer Schlemmerstübchen“ genau richtig. Dort, wo früher einmal die dörfliche Frisurenmode bestimmt wurde, gibt es heute jede Menge Leckereien. Dafür sorgt Bärbel Mende täglich mit ihrem Team – und das sieben Stunden jeden Tag. Erst vor ein paar Tagen konnte das „Jemgumer Schlemmerstübchen“ das einjährige Bestehen mit einem großen Sommerfest feiern. Aber auch die noch relativ neue „Lütje Stuv“, die sich an das „Schlemmerstübchen“ anschließt, wurde damit gefeiert.

Zum Angebot von Bärbel Mende gehört ein umfangreiches Angebot auf einer gut durchdachten Speisekarte. Vom Burger über Baguettes, Salaten, Snacks, Beilagen, diverse Schnitzel, Gyros in verschiedenen Variationen bis hin zu vegetarischen Gerichten und sogar Eis bietet das „Schlemmerstübchen“ alles, was ein hungriger Magen begehrt. Darüber hinaus gibt es für diverse Anlässe auch einen Außer-Haus-Service. Wer dieses Catering-Angebot, das auf keine Personenzahl begrenzt ist, annehmen möchte, setzt sich am besten frühzeitig mit Bärbel Mende in Verbindung. Sie berät gerne, wenn es um die Frage warmes Essen, kalte Platten oder ein Gemisch aus beidem geht. Dabei gilt, wie für alle Speisen aus dem „Schlemmerstübchen“: Frische ist das oberste Gebot. Deshalb kommt keine Speise aus der Dose. Das Fleisch stammt von einem ausgesuchten und bekannten Schlachter aus der Region.

Die „Lütje Stuv“ richtete Bärbel Mende gleich neben dem „Schlemmerstübchen“ aus Platzgründen ein. Hier kann man sich in Ruhe nieder lassen, um das Essen zu genießen. Aber auch geschlossene Gesellschaften finden hier einen Platz. Insgesamt 180 Quadratmeter stehen dem Team um Bärbel Mende zur Verfügung. Wobei in den Räumlichkeiten alles neu



Bärbel Mende zusammen mit einer Kollegin: Hier ist jeder mit Hunger willkommen.

installiert und renoviert wurde – überwiegend natürlich mit hiesigen Unternehmen. Das ist für die gebürtige Nordrhein-westfälin, deren familiärer Ursprung in Leer liegt, eine Selbstverständlichkeit.

Um einen reibungslosen Ablauf auch

künftig zu sichern, sucht Bärbel Mende noch Unterstützung. Gerade Springer für die Wochenende werden gesucht. Das „Schlemmerstübchen“ und die „Lütje Stuv“ sind unter der Rufnummer 04958 / 910403 zu erreichen.

Fuhrunternehmen
BERND GEERTSEMA
 Oberfletmer Straße 7a
 26844 Jemgum/Ostfr.
 Telefon (04958)1433
 Fax (04958)347
 Autotel. 01722733071

Partner des Kuratoriums Deutsche Bestattungskultur e.V. Bonn

Bestattungsinstitut Koenen/Fleßner

Lange Straße 2
 26826 Weener - Tichelwarf
 Tel. 04951 / 2888
 Tag und Nacht zu erreichen

Unsere Spuren im Sand und im Leben, das sind die Spuren die wir irgendwann einmal zurücklassen müssen. Spuren, an denen sich alle gern erinnern.

DARUM

Bestattungsvorsorge

- selbst bestimmen
- Notwendiges regeln
- Verantwortung in eigener Sache
- Entlastung der Angehörigen durch
- Treuhandeinlagen und Sterbegeldversicherungen

Partner der Nürnberger Lebensversicherung

Vom Fahrrad bis zur Landmaschine

Seit rund einem Jahr gibt es den Reparaturbetrieb von Ulrich Pals



Als der Jemgumer Ulrich Pals seine Ausbildung zum Landmaschinenmechaniker absolvierte, wusste er nicht, was das letztlich einmal in seinem Leben für eine Bedeutung haben wird. Den Beruf des Mechanikers hat der heute 31-Jährige schon vor rund zehn Jahren an den Nagel gehängt. Seitdem ist er für die Firma Bunting in Leer unterwegs, um täglich die Einkaufsmärkte im Weser-Ems Gebiet mit frischen Lebensmitteln zu versorgen.

Doch vor mehr als einem Jahr holte Ulrich Pals, im positiven Sinne gesehen, seine Vergangenheit wieder ein. Nachbarn fragten ihn, ob er sich wohl den kaputten Rasenmäher ansehen könne. Aus dem einen Rasenmäher wurden immer mehr, und auch Fahrräder wurden plötzlich zu ihm zur Reparatur gebracht. Ulrich Pals meldete ein Gewerbe an und kümmert sich seit August vergangenen Jahres in seinem Reparaturbetrieb um Fahrräder, Rasenmäher und auch Landmaschinen. Dabei kann man zwar die zu reparierenden Dinge meist zu ihm in die Wilgumer Straße 1 c bringen, doch dann, wenn es nötig ist, kommt Ulrich Pals auch raus – gerade wenn es um Landmaschinen geht. Dabei deckt er bei der meist hoch komplizierten Technik die gesamte Bandbreite ab. Schließlich weiß der 31-Jährige oft, wo „der Schuh drückt“. Das gilt übrigens auch bei den Rasenmähern. Auch hier entwickelte er sich inzwischen zum Fachmann, dessen Rat und Hilfe immer wieder gefragt ist. Die Teile, die zur Reparatur einer Landmaschine, eines Rasenmähers oder eines Fahrrades benötigt werden, besorgt Ulrich Pals natürlich auch – damit sich der Kunde um nichts zu kümmern hat.

Am besten ist es immer, wenn man im Falle eines Falles unter der Telefonnummer 04958 / 912772 Kontakt mit Ulrich Pals aufnimmt.





Wohnen an Ems und Dollart....
 Feiern im Dorfgemeinschaftshaus...
 Teilnehmen am Vereinsleben...
 Freizeiteinrichtungen nutzen...
 Gewerbebetriebe ansiedeln...

Mehr Informationen zu diesen und vielen anderen interessanten Themen finden Sie auf unserer neuen Homepage unter www.jemgum.de



Gemeinde Jemgum

Hofstraße 2 Tel: 04958 / 91 81 - 0 Email: gemeinde@jemgum.de
 26844 Jemgum Fax: 04958 / 91 81 - 40 Internet: www.jemgum.de

J. BERTUS
 Malermeisterbetrieb

- Malerarbeiten
- Dekorative Techniken
- Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Wärmedämm-Verbundsysteme
- Verglasung

Ausstellung Kolkweg 9 - 26844 Jemgum-Soltborg, Tel. 04958/9105-75 - Fax 04958/9105-76



Sielhus

Gaststätte und
Vereinsheim
des Heimat-

und Kulturvereins
Jemgum
Am Marktplatz



Beide Marktstage geöffnet mit Tee, Kaffee
und selbstgebackenem Kuchen

Ein sehr reicher Erfahrungsschatz

Johann Even ist mit 102 Jahren der älteste Jemgumer

Wenn wir gelegentlich von einigen Menschen sagen, dass sie ein „biblisches“ oder „gesegnetes“ Alter erreicht hätten, dann meinen wir das positiv und denken an einen reichen Erfahrungsschatz, den diese Personen besitzen. Dabei ergibt es die Sache an sich ja schon, dass Menschen, die ein hohes Alter besitzen auch gleichzeitig auf einen reichen Erfahrungsschatz zurückblicken können. Johann Even aus Jemgum gehört zu diesen Menschen. Er feierte im vergangenen März seinen 102. Geburtstag. Ob es sich dabei um einen Segen handelt, darüber denkt der Jemgumer eher weniger nach, wenn er draußen auf seiner Bank sitzt und den Blick schweifen lässt. Den rüstigen Senior interessieren vielmehr die Menschen, die vor seinem Haus an der Hofstraße entlang fahren. Denn Johann Even kennt sie beinahe alle.

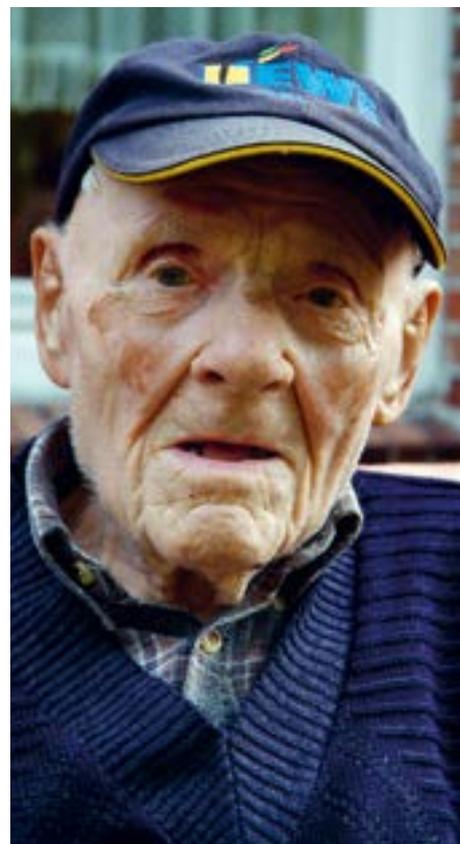
Am 11. März 1906 erblickte Johann Even in Jemgum in der Langen Straße das Licht der Welt. Es war keine leichte Zeit, wie der heute 102-Jährige im Rückblick meint. Die damalige Schule sei direkt neben der Kirche gewesen, „und alle Jahrgänge waren in einem Raum untergebracht.“ Leichter sei es auch nicht geworden, als die Schule ins ehemalige „Gasthaus“ an der Ecke Oberfletmer Straße / Sielstraße umgezogen sei. Johann Even lernte nach der Schule den Beruf des Ziegeleiarbeiters – in Jemgum. Mitte der 1920er Jahre ging er dann jedoch „in die Fremde“ – in den Raum Hannover. Dort lernte er auch seine erste Frau Anna kennen. Mit ihr zog der Jemgumer 1929 nach Schlesien, genauer gesagt in den Ort Kirchwalden im Kreis Rosenberg. Als zum Ende des Zweiten Weltkrieges die russische Armee Schlesien zurück eroberte, geriet Johann Even wie viele seiner Kameraden in Kriegsgefangenschaft. Erst 1946 kehrte er zurück und später auch zurück in seinen Geburtsort.

Johann Even arbeitete bis zu seinem Ruhestand auf verschiedenen Ziegeleien und erinnert sich noch gut daran, wie warm es gerade im Sommer auf dem Ringofen wurde und was für eine körperliche Belastung damit verbunden war. Im Winter hingegen sei die Arbeit eben wegen der angenehmen Temperaturen eher angenehm gewesen und so manche gewaschene Wäsche nahm er von Zuhause zum Trocknen mit in die Ziegelei. Schon früh entwickelte sich bei dem heute 102-Jährigen ein soziales Engagement, was dazu führte, dass Even im Alter von 17 Jahren in die SPD eintrat – bis heute hat er das Parteibuch der Sozialdemokraten. 2004 wurde er für seine Treue vom da-

maligen SPD-Chef Franz Müntefering ausgezeichnet, der zu einer Teestunde zu „Joke“ Even nach Jemgum fuhr.

Angesichts seiner 102 Jahre muss sich Johann Even immer wieder die Frage stellen lassen, welches Geheimnis hinter einem solch „biblisches“ Alter steckt. Auch die Redaktion der „Müggenmarkt-Zeitung“ war natürlich neugierig. Wer an dieser Stelle allerdings mit alten japanischen Wundermitteln oder sonstigen Elixieren rechnet, hat weit gefehlt. Die Antwort des Jemgumers ist so, wie er eben ist: „Völ arbeiden un Spoß an't Leven!“ Dazu gehört für den rüstigen Senior auch die regelmäßige Zigarette, auf die er einfach nicht verzichten möchte, wenn er draußen auf seiner Bank sitzt und das Treiben auf der Straße verfolgt.

Ohnehin hat Johann Even nach wie vor großes Interesse an dem, was rund um ihn herum passiert – was übrigens auch für die Arbeit der SPD gilt. Und so schielt der 102-Jährige schon ein wenig nach vorne. Denn im kommenden Jahr wird er nicht nur 103 Jahre alt, „wat, so olt all“, scherzt Even, er freut sich zudem auf die nächste Ehrung seiner Partei. Dann wird er für 85-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet.



Qualität aus dem Rheiderland

Schweine-Rind-Lamm aus eigener Schlachtung im Betrieb. Tiere aus dem Rheiderland von höchster Qualität und kontrollierter Aufzucht.

Kurze Wege zum Betrieb, Ruhezeiten vor der Schlachtung. Fachgerechte Schlachtung in unserem Betrieb. Verarbeitung in unserem Betrieb. Das volle Fleisch- und Wurstsortiment wird im eigenen Betrieb hergestellt.

Party-Service

für kleine Feiern ab 10 Personen bis zu 250 Personen (z.B. Hochzeiten) bieten wir im großer Auswahl an. Angebotsbroschüre und ausführliche Beratung im Geschäft.

*Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Hermann Ackerstaff
Oberfletmer Straße 8
Jemgum
Tel.: 0 49 58 / 49 9*





„De Handworkers“ - das sind insgesamt sieben kompetente Unternehmen, die sich zu einer starken Gemeinschaft zusammengetan haben. Das Bild entstand vor einem Objekt, das gemeinsam saniert wurde.

Widerstände nach Maß

communications
JOVYATLAS GmbH

Groninger Str. 29/37
D-26789 Leer
Telefon 0491/6002-0
Telefax 0491/6002-25

Belastungscontainer
3,8 MW

Mieten statt kaufen!
Fahrbare Lastbank 500 kW
in 11 Laststufen

Smartload SL 15

W (as) immer Sie testen müssen, wir haben die maßgeschneiderte Lösung!

Fragen Sie uns -
wir sind die Experten

Bürosysteme

Hofmann GmbH

www.hofmann-bs.de

Kassensysteme – Kopiergeräte – Büroeinrichtungen
Telefax – PC-Systeme – Netzwerke

Menno-Peters-Straße 41 • 26844 Jemgum • Telefon: 0 49 58-91 88-0 • Fax: 0 49 58-14 15

Eine echt starke Gemeinschaft „De Handworkers“ haben sich zusammen getan

Gebündeltes Wissen und gebündelte Kompetenz - und das alles zur Entlastung des Kunden. So könnte man die noch relativ neue Gemeinschaft „De Handworkers“ wohl am besten beschreiben. Eine echt starke Gemeinschaft also, die es einem Bauherrn wesentlich vereinfacht, seine Wünsche in die Realität umzusetzen und dabei Kosten zu sparen.

„De Handworkers“ - das sind das Bauunternehmen Middelborg, das ist Dämmung Groen & Harms, das ist Heizung & Sanitär Elpers, das ist Elektro Kruizinga, die Tischlerei Baartz, der Malerbetrieb Bugiel

sowie Fliesen Gent. Schwerpunkt dieser Gemeinschaft ist vor allem die Sanierung von bestehenden Häusern. Aber natürlich kann auch ein komplett schlüsselfertiges Haus erstellt werden. Das Augenmerk liegt dabei auf den neuesten energetischen Ansprüchen und gesetzlichen Vorgaben. Das beinhaltet nicht nur die Kompetenz, wenn es um die neuesten Baumaterialien und damit die energiesparendsten Lösungen geht. Das geht auch in Sachen Finanzen weiter. Denn „De Handwarkers“ übernehmen beispielsweise auch die Beantragung von Förderungsmöglichkeiten bei der KfW. Der Clou daran ist, dass der Kunde, auch wenn er es mit insgesamt sieben starken Partnern zu tun hat, immer nur einen Ansprechpartner hat. Günter Harms bespricht mit dem Kunden je nach Wunsch die einzelnen Angebote. Gerade das macht die Gemeinschaft von „De Handwarkers“ aus - das Wissen und Können von sieben kompetenten Unternehmen, doch immer nur einen Ansprechpartner, der wiederum für alles Rede und Antwort steht. Wobei sich das Team an den Bedürfnissen des Kunden orientiert. Das heißt, man muss nicht immer das gesamte Können der Gemeinschaft in Anspruch nehmen. „De Handwarkers“ verstehen sich als Netzwerk, das Kundenwünsche nach Bedarf erfüllen kann.



Heikens Medienkontor

Die Bilddatenbank für
Ostfriesland und
die Ideenschmiede,
wenn es um den
Auftritt nach
außen geht.

Mobil: 0163 - 5533128

Mail: info@heikens-medienkontor

Internet: www.ostfriesland-foto.de

www.heikens-medienkontor.de

Gottwald Gute Laune Reisen



Unsere Reisen 2008

04. bis 07. September	4 Tage Stettin
26. bis 29. September	4 Tage Dresden
03. bis 05. Oktober	3 Tage Leipzig
16. Oktober	Mario Barth
16. bis 19. Oktober	4 Tage Berlin
23. bis 26. Oktober	4 Tage Thüringer Wald
07. bis 08. November	Einkaufsfahrt zum Polenmarkt
15. bis 16. November	2 Tage Partywochenende in Köln
21. bis 22. November	Einkaufsfahrt zum Polenmarkt
27. bis 30. November	Berlin im Advent
02. Dezember	Weihnachtsmarkt, Oberhausen
05. Dezember	Holiday on Ice in Hannover
09. Dezember	Weihnachtsmarkt Schwerin
11. bis 14. Dezember	Oberhof Thüringer Wald im Advent

Vorschau auf Reisen 2009

02. bis 03. Januar	2 Tg. Neujahrskonzert André Rieu in Köln
09. bis 12. Januar	4 Tage Biathlon in Oberhof
22. bis 25. Januar	4 Tage Grüne Woche in Berlin
Juni	7 Tage Norwegen
September	9 Tage Irland

Gute Laune Reisen, 26844 Jemgum, Denkmalstraße 4
Tel. 04958-798, Fax: 04958-435
www.gutelaunereisen.de / E-mail: info@gutelaunereisen.de
Gerne informieren wir Sie über unsere Angebote ausführlich!

Heidi's Nähstübchen

Hose oder Rock zu lang? Jacke eingerissen? Wieder einmal ein defekter Reißverschluss - Ich mache Änderungen aller Art!

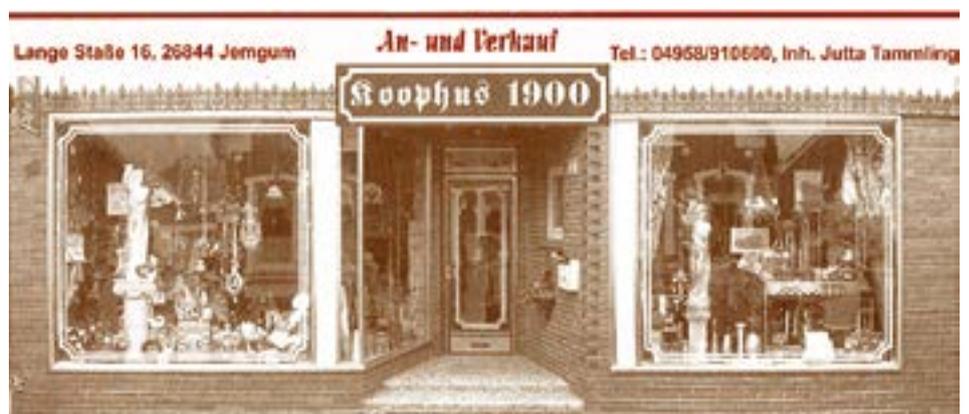
Heidi Bugiel Öffnungszeiten
Berumer Straße 16 Mo. - Do. 8.30 - 12 Uhr,
Tel.: 04958-912723 Fr. 13-16 Uhr
Nachmittags nach Vereinbarung

Hauptgeschäftsstelle - Joachim Bugiel
Berumer Str. 16 - 26844 Jemgum
Tel. 0 49 58 - 91 20 16
Fax 0 49 58 - 91 20 17
E-Mail: Joachim_Bugiel@gothaer.de

Maßgerechter
Versicherungsschutz

**Ihre
Sicherheit in guten
Händen**

Kundennaher Service



- Anzeige -

**Qualitäts-
Möbel
zum
günstigen
Preis!**

„Das feine Möbelhaus im Rheiderland“
**MÖBELHAUS
GROENEWOLD**
Ziegeleistraße 2 · 26844 Jemgum
Telefon 0 49 58 / 3 53



Wohnwand Modell Bern 1.290,- **899,-**



Wohnwand Würzburg Elbe wsw - 4.368,- **3.495,-**



Wohnwand Regensburg 3.650,- **2.950,-**



Garnitur Long Island 1.590,- **1.290,-**



Rattangruppe: Tisch + 4 Stühle 1.290,- **998,-**



Garnitur 3-1-1 1.404,- **990,-**



Fernsehessel ab **398,-**



Schlafzimmer Ole Schrank Strg. Bettanlage 1.548,- **1.199,-**

Weitere Angebote finden Sie in unserer Ausstellung!

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr u. 13.30 bis 18.00 Uhr · Sonnabend 8.30 bis 12.00 Uhr